

臺灣歷史與文化研究輯刊

花木蘭文化出版社 出版

八編 1

郁永河《裨海紀遊》 研究

陳虹如·著

臺灣歷史與文化

研究
輯刊

八 編

第 1 冊

郁永河《裨海紀遊》研究

陳虹如 著

花木蘭文化出版社

國家圖書館出版品預行編目資料

郁永河《裨海紀遊》研究／陳虹如 著 -- 初版 -- 新北市：花木蘭文化出版社，2015〔民 104〕

序 4+ 目 6+180 面；19×26 公分

(臺灣歷史與文化研究輯刊 八編；第 1 冊)

ISBN 978-986-404-427-6 (精裝)

1. 裨海紀遊 2. 研究考訂

733.08

104015130

ISBN-978-986-404-427-6



9 789864 044276

臺灣歷史與文化研究輯刊

八 編 第 一 冊

ISBN : 978-986-404-427-6

郁永河《裨海紀遊》研究

作 者 陳虹如

總 編 輯 杜潔祥

副總編輯 楊嘉樂

編 輯 許郁翎

出 版 花木蘭文化出版社

社 長 高小娟

聯絡地址 235 新北市中和區中安街七二號十三樓

電話：02-2923-1455 / 傳真：02-2923-1452

網 址 <http://www.huamulan.tw> 信箱 hml810518@gmail.com

印 刷 普羅文化出版廣告事業

初 版 2015 年 9 月

全書字數 133079 字

定 價 八編 29 冊 (精裝) 台幣 58,000 元

版權所有・請勿翻印

郁永河《裨海紀遊》研究

陳虹如 著

作者簡介

陳虹如，台灣嘉義人，台灣師範大學國文所碩士，目前任教於國立民雄高級農工職業學校。碩士班畢業後，曾得助於「臺北市七星田園文化基金會」對台灣文化研究的贊助，在莊萬壽老師主持籌劃下，與同學共同完成「臺灣十七、十八世紀農業社會文化—以《裨海紀遊》、《臺海使槎錄》為中心」的研究報告書。亦參與臺師大人文教育中心主編的《臺灣文化事典》詞條的撰寫工作。

不讀書時，喜歡發呆和旅行，耽於心安美好，嚮往閒散生活。自身懶慢性格，時間竟過了十多年，本書現得以順利出版，全感謝一路給予關懷、始終極力敦勉的台北爸爸—莊萬壽老師。

提 要

第一章 緒 論

個人所使用《裨海紀遊》的版本，是根據民國四十八年（1959）四月由臺灣銀行經濟研究室所刊行本。以《裨海紀遊》此書作為立論依據，在寫作上則秉持陳述和解析兩項主軸進行。在文獻探討上，則分為《裨海紀遊》之前和其同時的資料，以及目前和《裨海紀遊》相關的研究成果三個部分來說明。

第二章 清初台灣社會結構變遷

在清初的整個台灣社會可以說是由官方、新移民、平埔族三部分所組成，以這三個組成部分加以分析，將有助益於了解郁氏於清政府統治台灣十餘年（1683～1697）後，他所呈現出當時的台灣社會真實狀況和對統治制度提出的質疑。

第三章 《裨海紀遊》對台灣自然環境陳述之解析

《裨海紀遊》的內容乃客觀記載康熙三十六年（1697）台灣自然環境，本章即針對郁氏陳述加以整理條列，而其在當時科學知識不足的限制下，所記載內容難免不盡詳細或有錯誤，則以今日之角度予以解釋辨析和補充。

第四章 《裨海紀遊》對清廷統治制度陳述之解析

由於郁氏親身經歷真切記述地清初治台的成效和缺失，同時針對清政府治台的心態和措施，在《裨海紀遊》中也彰顯了郁氏的觀點。

第五章 《裨海紀遊》對平埔族物質文化陳述之解析

面對台灣日漸消失的平埔族群，具體文物的保留，格外深具意義，企圖建構平埔族們原始的社會生活時，藉由認識此一族群的食、衣、住、行，乃至娛樂的工具。

第六章 《裨海紀遊》對平埔族精神文化陳述之解析

以母系為主是其社會生活、社會地位的考量，尤其是在婚姻制度和財產承繼制度方面。平埔族原始社會最高層的精神展現為其信仰，原始信仰和大自然的關係特別密切，處處可見超自然力量融合在平埔族生活點滴。

第七章 有關《裨海紀遊》的文學意義及其發展

《裨海紀遊》作為一本遊記文學亦有其價值地位，郁氏在詩和竹枝詞的創作，正是傳統古典文學薰陶和台灣特殊自然人文環境的激盪。關於《裨海紀遊》的文學發展，則以個人所見以《裨海紀遊》為原型而進行的再創作，將以西川滿、葉石濤、顏金良、報導文學四個部分，來說明《裨海紀遊》一書在文學後續所產生的餘波影響。

第八章 結論——《裨海紀遊》的價值及其時代意義

從台灣這三百年來在自然與人文環境上的變遷，來突顯《裨海紀遊》一書的時代意義和價值。並對於像《裨海紀遊》之類的台灣古典文獻資料，不管是加以保存或是研究，予以肯定。

從中國學到台灣學之路

陳虹如《郁永河裨海紀遊研究》序

莊萬壽

郁永河《裨海紀遊》（1697年）是實錄台灣的最早第一本著作。陳虹如的《郁永河裨海紀遊研究》是《裨海紀遊》在學術上的第一本著作，也是第一篇學位論文。她與林淑慧同時寫《黃叔瓚台海使槎錄研究》，郁、黃兩書正是台灣研究文獻的雙璧。

虹如與淑慧都出身於中文系，而攻入了台灣文化史的領域，我話且從頭說來。

台灣戒嚴時代，學術教育的禁錮，「台灣」是不存在的命題。台灣只能從中國文學、中國歷史的縫隙中，露出一絲的殘影。歷史科、政治性強，台灣史全被闖割；而國文科的當代詩文尚能滲出一些鄉土生活的情愫。而台灣古典詩文的研究，當初被視為中國詩文的延續，允許研究生寫作，只是缺乏台灣主體性。因此，台灣研究的風潮，最先還是從中文系迸裂而出的。

我1969年進入師大任國文系講師前，我老早在高中就習作古新詩文而深愛之，曾教過用時間最多的「中國文學史」十年。但總存詩文欠缺批判性與社會性的偏見，不知是否我與生俱來就潛存思想與歷史的家族基因，有擔心被殖民洗腦的敏感度。先從父親的頭殼與若干藏書學習。1970年代初，我買一套《台灣省通誌》與方豪主編《台灣叢書》，是引領我自學跨入台灣學的導師。1974年中，我曾在《師大青年》設〈台灣文史叢談〉連載我的短文。1988年解嚴後，我開始在各大報紙、雜誌發表政論，主要是彰顯台灣主體性文化。

1992年秋，我休假結束，在國文研究所，開「中國學術思想研討」的課

程，必修，又有三小時，有較多的研究生與上課時間。我將傳統漢學的「經、史、子、集」轉化為現代學科：語（言）文（字）、思想、文學、史學諸領域，並分解為多元的族群、地域、學派，用比較、批判的方法，討論、授課。我同時將台灣文史哲與台、日學者的台灣研究，分項放入講綱之中。我國文所所指導的研究生也開始以台灣為題材。

1993年8月我就任「人文教育中心」主任，在中心的教師班與國文系大學部開「台灣文化概論」，希望教師、學生多認識與認同台灣文化。我在中心五年，全力推動台灣本土學術、藝文的活動，是台灣諸大學的台灣化的先鋒。當時日夜辛勞，寫國科會漢學論文不輟，閱讀準備台灣文獻教材，並發表政論，針砭時事。

我1994年申請國科會到東京大學研究一年，因兼行政提早返台，但在東大我趕出一篇二萬字的〈台灣本土文化理論的建構〉，應是文化理論的首作，然而敝帚自珍，並非周延，後來集結成1997年出版的《台灣論》一書。

返台後，我將「中國學術思想」課，改為一學期上中國、一學期上台灣，我沒有經研究生同意，毅然改變，今思之，真歹勢。我必須要詳閱台灣史料、方志，但力有未逮。尤其我開一門極其艱澀的史學史書劉知幾的《史通》，用以批判孔儒，啓迪疑惑，這是台灣的中國文史學系，至今從未有人開過的課程，我有幸也出版了《史通通論》一書。

1997年南部一書局找我主編召集，編寫新「國中國文」教科書。我是台灣唯一台派國文教科書主編，約有十年。我邀請有理念的名學者、台灣文學教授參與，選文的現代性與本土性特色，創新又實用，使本版書長期暢銷，常居全台首位。當時書局想選某篇散文，但通篇多處出現「中國人」，我就請作者是否改掉「中國人」，他同意而自己改為「古人」。為台灣少年主編國文教科書，這是我一生對大眾教育最安慰的感受，出版界說：書局敢找我很大膽。確實我常受網路攻擊，2002年我還是台灣教授協會會長，政論照寫，遊行照行。

一直到2003年我籌設師大台文所成立前，十年間我同時教授與研究中國與台灣的學術。屬於中國的如「莊子」、「經史」，我用精確的學術論述，破其封建文化、民族主義，工夫甚深。屬於台灣的我又在研究所開「台灣文化思想」（是在師大教書的最後一門課到2008年6月）、大學部開「台灣文化批判」來立台灣文化的主體意識。平心而論，博覽古典漢籍、又能開竅的台灣學者

太少，所以「破」的工夫不足；相對之下，台灣新傳統的「立」又談何容易。

1997年入學的師大國文所碩士班我指導三生，即虹如的《裨海紀遊》、淑慧的《台海使槎錄》，這兩書是我推薦的，他們兩位從來未曾想過寫台灣學術；另一生詹慧蓮則寫《魏晉夫婦關係》雖是中國的，卻具有現代批判意義（後博論仍由我指導寫《台灣五大家族與傳統漢文化》）。

碩論 2000年通過，兩本台灣的經典論文，都有原創性。《裨海紀遊》是十七世紀末最早來台唐山人的見聞遊記，我主編的「國文」，也收郁永河的〈台灣竹枝詞〉。虹如參考文化人類學知識分類詳析，呈現三百多年前台灣山川、氣候、住民、物產的原貌，並最早手繪郁永河來台行經路線地圖，似是今日中研院網站地圖之所本。虹如論文網路點閱次數高達一千多次，遠比一般博碩士論文高出甚多，這不僅是郁永河《裨海紀遊》是台灣漢籍文獻的第一書，亦是虹如論文的精見卓識。在我多年多次的催促下，她增訂補正，終於出版，填補了台灣文獻的重要空白。

台灣漢文古籍不是很多，但仍有待一一研究與白話文譯注，僅台灣銀行的《台灣文獻叢刊》309種書，多有必要作譯注，尤其是方志。現在台灣本土學門研究所招生萎縮，中文系出身能熟諳古文，進入台灣所的研生日少。中文系比歷史系（他們另有開闊的研究天地）出身更適合來整理、譯注傳統方志史籍，是他們較有文言文、詩詞以及聲韻學（語言學）的素養。保守又眾多的傳統中文系生不能走向現代語文（文學）之路，現今中文研究所畢業的人才，實可以走回本土，參與台灣古籍的整理工作，不失是有意義的出路。這有待未來政治、教育環境的變革。由於陳虹如的《郁永河裨海紀遊研究》的出版，讓我回溯如何從中國學走回台灣學之路，也祝福她繼續打拼前進。

2015.6.11 寫於台北杭宅

誌 謝

當年懷著送給父親最後一份禮物的心，意外地進入師大國文所碩士班就讀；也因為「中國學術思想」一門課，而完成了自己唸中文系時從沒想過的台灣題材論文。記得每回到永康街老師家，總無比的忐忑和緊張，只要對老師的提問稍有遲疑，甚或全無頭緒，內心就是慚愧和沮喪；只要能應答正確，走下五樓階梯的腳步輕盈跳躍，足夠開心好幾天。這些畫面至今回想仍深覺有趣難忘。

莊老師，他絕對是位嚴師，而且以身作則，他對台灣學術研究的貢獻，對台灣這塊土地的熱愛，看在我們這些學生眼裡，滿是感佩和敬意。2001年，我成爲一位中學教師，雖離開了學術的殿堂，但十多年的教書生涯，始終認真以對，因爲我有一位好老師爲榜樣在。

但我比別人幸運，老師更是我的慈父、我的靠山。在台北我有一雙父母，他們對我如女兒般關懷照顧，常常溫暖著、鼓勵著我，我知道，這是一段珍貴的情誼，相隔北嘉兩地，我想念著他們。

虹如 2015.6

謹以此書獻給～天上爸爸和台北爸爸。



目次

從中國學到台灣學之路

陳虹如《郁永河裨海紀遊研究》序 莊萬壽

誌謝

| | |
|------------------|----|
| 第一章 緒論 | 1 |
| 第一節 研究動機 | 1 |
| 一、關於郁永河與《裨海紀遊》 | 1 |
| 二、撰寫本文的初衷 | 4 |
| 第二節 研究方法 | 5 |
| 一、以《裨海紀遊》為本文立論根據 | 5 |
| 二、以陳述及解析兩大主軸進行立論 | 5 |
| 第三節 文獻探討 | 7 |
| 一、《裨海紀遊》之前的相關資料 | 7 |
| 二、與《裨海紀遊》同時代的著作 | 8 |
| 三、有關《裨海紀遊》的研究成果 | 10 |
| 第二章 清初台灣社會結構變遷 | 13 |
| 第一節 外來政權統治下的台灣社會 | 13 |
| 一、郁氏之前漢人所見之台澎 | 13 |
| (一) 南宋和元代 | 13 |

| | |
|------------------------|----|
| (二) 明代和荷治 | 15 |
| (三) 鄭氏時期 | 15 |
| 二、官方對台棄守的爭論 | 16 |
| 三、康熙時期治台之策 | 18 |
| (一) 職官吏治 | 18 |
| (二) 班兵制度 | 19 |
| 第二節 新移民社會 | 20 |
| 一、漢人海洋移民的背景 | 20 |
| (一) 東洋針路的開拓 | 20 |
| (二) 東南沿海經濟趨勢發展 | 21 |
| 二、新移民社會的重要組成份子 | 22 |
| (一) 清政府消納鄭氏遺民 | 23 |
| (二) 羅漢腳 | 23 |
| 三、早期新移民社會的特點 | 24 |
| (一) 職業群體的形成 | 25 |
| (二) 祖籍群體的形成 | 25 |
| 第三節 平埔族社會 | 26 |
| 一、治民制度 | 26 |
| (一) 土官制度 | 26 |
| (二) 贖社制度 | 26 |
| (三) 通事制度 | 27 |
| 二、有關土地和賦役 | 29 |
| (一) 土地開墾 | 29 |
| (二) 賦役繁重 | 31 |
| 三、統治者的同化運動 | 32 |
| (一) 荷治時期 | 32 |
| (二) 清治時期 | 34 |
| 第四節 小結 | 38 |
| 第三章 《裨海紀遊》對台灣自然環境陳述之解析 | 41 |
| 第一節 水文系統 | 41 |
| 一、台灣海道——黑水溝與紅水溝 | 41 |

| | |
|------------------------|----|
| (一) 黑水溝的別名 | 42 |
| (二) 黑水溝的特徵 | 42 |
| 二、河川 | 47 |
| 第二節 自然景觀 | 48 |
| 一、土壤 | 48 |
| 二、原始林 | 48 |
| 三、地形 | 49 |
| (一) 平原 | 49 |
| (二) 高山 | 49 |
| 第三節 天災 | 50 |
| 一、颱風 | 50 |
| (一) 關於「颶」、「飈」 | 51 |
| (二) 預知颱風 | 52 |
| (三) 颱風的發生 | 54 |
| (四) 颱風的離開 | 56 |
| 二、地震 | 57 |
| 第四節 小 結 | 59 |
| 第四章 《裨海紀遊》對清廷統治制度陳述之解析 | 61 |
| 第一節 對台澎的看法 | 61 |
| 一、針對棄台者的反駁 | 61 |
| 二、守澎湖以固台灣 | 63 |
| 三、經濟利益的考量 | 64 |
| 第二節 吏治與班兵制度 | 64 |
| 一、吏治方面 | 64 |
| 二、班兵制度 | 65 |
| 第三節 對新移民趨勢和社會不安的看法 | 66 |
| 一、移民為必然的趨勢 | 66 |
| 二、清政府消納鄭氏遺民的影響 | 67 |
| 第四節 對平埔族受漢人壓迫的觀察 | 68 |
| 一、土官制度 | 68 |
| 二、贖社制度 | 69 |

| | |
|-----------------------------|----|
| 三、通事制度 | 70 |
| 四、賦役繁重 | 71 |
| 五、同化運動 | 72 |
| 第五章 《裨海紀遊》對平埔族物質文化陳述之 解析 | 75 |
| 第一節 飲食 | 75 |
| 一、米食 | 75 |
| 二、肉類 | 76 |
| (一) 醃製肉 | 76 |
| (二) 鹿 | 77 |
| 三、飲酒文化 | 79 |
| (一) 酒的釀造 | 79 |
| (二) 豪爽的飲酒文化 | 80 |
| 第二節 衣飾 | 82 |
| 一、衣服 | 82 |
| 二、佩飾 | 84 |
| 第三節 居處 | 86 |
| 一、土臺 | 86 |
| 二、干闌 | 88 |
| 第四節 器用 | 89 |
| 一、炊煮器和食器 | 89 |
| 二、耕種狩獵器具 | 91 |
| (一) 耕種器具 | 91 |
| (二) 狩獵器具 | 92 |
| 三、交通工具 | 94 |
| (一) 牛車 | 94 |
| (二) 莽葛 | 94 |
| 四、樂器 | 95 |
| (一) 鼻簫 | 95 |
| (二) 口琴 | 96 |
| 第六章 《裨海紀遊》對平埔族精神文化陳述之 解析 | 97 |

| | |
|-----------------------|-----|
| 第一節 婚姻制度 | 97 |
| 第二節 母系承嗣制 | 100 |
| 第三節 身體毀飾 | 103 |
| 一、穿耳與大耳 | 103 |
| 二、籬肚 | 104 |
| 三、文身 | 105 |
| 四、除毛 | 107 |
| 第四節 原始信仰 | 109 |
| 一、赤身裸體 | 109 |
| 二、溪水治病 | 111 |
| 三、女巫 | 112 |
| 第七章 有關《裨海紀遊》的文學意義及其發展 | 115 |
| 第一節 《裨海紀遊》敘述的手法和思維 | 115 |
| 一、敘述手法 | 115 |
| (一) 詩文穿插 | 115 |
| (二) 記實抒情 | 116 |
| 二、敘述思維 | 117 |
| (一) 重新定位 | 117 |
| (二) 文／野二分 | 118 |
| 第二節 雅俗之間—郁氏詩與竹枝詞創作 | 119 |
| 一、詩作部分 | 119 |
| (一) 旅行經歷 | 119 |
| (二) 對景抒懷 | 121 |
| 二、竹枝詞部分 | 123 |
| (一) 竹枝詞的概說和爭議 | 123 |
| (二) 〈臺郡竹枝詞〉和〈土番竹枝詞〉 | 124 |
| 第三節 後續發展的文學創作 | 126 |
| 一、西川滿與〈採硫記〉 | 126 |
| (一) 迷戀台灣的西川滿 | 126 |
| (二) 文化交流的〈採硫記〉 | 128 |
| 二、葉石濤與〈採硫記〉 | 128 |
| (一) 耕耘鄉土的葉石濤 | 128 |

| | |
|----------------------------------|-----|
| (二) 微光照明的〈採硫記〉 | 130 |
| 三、顏金良與《前進老台灣——郁永河採硫傳奇》 | 131 |
| (一) 關心台灣的顏金良 | 131 |
| (二) 寓己於書的《前進老台灣——郁永河採硫傳奇》 | 132 |
| 四、報導文學 | 133 |
| 第四節 小 結 | 135 |
| 第八章 結論——《裨海紀遊》的價值及其時代意義 | 137 |
| 第一節 福爾摩沙不再美麗 | 137 |
| 一、河海的污染 | 138 |
| 二、原始林的消失 | 138 |
| 三、地震的威脅 | 140 |
| 第二節 尊重民族文化的多元性 | 141 |
| 第三節 肯定文獻資料的存在價值 | 142 |
| 附 錄 | 145 |
| 附錄一：郁永河八閩與台灣行程表（1691~1697） | 147 |
| 附錄二：郁永河採硫圖 | 153 |
| 附錄三：通事張大的協助 | 155 |
| 附錄四：平埔族分類表 | 157 |
| 附錄五：關心台灣的顏金良——《前進老台灣——郁永河採硫傳奇》專訪 | 159 |
| 附錄六：《裨海紀遊》研究參考資料 | 165 |

第一章 緒論

首先，敘述論文寫作的研究動機，交待個人所使用《裨海紀遊》的版本，是根據民國四十八年（1959）四月由臺灣銀行經濟研究室所刊行本。其次，有關研究方法部分，除以《裨海紀遊》此書作為立論依據，在寫作上則秉持陳述和解析兩項主軸進行。在文獻探討上，則分為《裨海紀遊》之前和其同時的資料，以及目前和《裨海紀遊》相關的研究成果三個部分來說明。

第一節 研究動機

一、關於郁永河與《裨海紀遊》

郁永河，字滄浪，浙江杭州仁和人，其生卒年，並無明確記載。然郁氏於康熙三十六年（1697）來台則無庸置疑，當時郁氏自云：「余以斑白之年，高堂有母，寧遂忘臨履之戒，以久處危亡之地乎」〔註1〕，方豪依此推測郁氏來台之時，「他至少也是五十以上，將近六十，或甚至是已過六十的人」〔註2〕；費海璣則明確的說：「郁氏撰裨海紀遊的時候年齡是五十三」〔註3〕，然而其說法不知何據，實際上，由於目前史料欠缺要考據出郁氏確實年齡存有困難，因此，有關郁氏生卒年代的記錄，都僅止於推測階段，不過大抵生於明清政權轉移之交（1644）左右。

〔註1〕清·郁永河《裨海紀遊》，頁27。

〔註2〕方豪為《裨海紀遊》所作合校本，於民國三十九年（1950）十一月，由臺灣省文獻委員會印行，方豪為此寫了一篇兩萬字的長序，此推測即是序中所言。

〔註3〕費海璣〈裨海紀遊研究〉《書目季刊》六卷一期，頁25。